

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное агентство по образованию  
Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова  
Кафедра иностранных языков

**Учебный англо-русский словарь  
по древнерусскому, прикладному  
и изобразительному искусству  
(с приложением текстов для перевода)**

*Рекомендовано  
Научно-методическим советом университета  
для студентов специальностей Музеология и  
Социально-культурный сервис и туризм*

Ярославль 2005

УДК 81:372.881  
ББК Ш 143.21Я73  
У 91

Составители: **Т.В. Шульдешова, Л.В. Купцова**

*Рекомендовано  
Редакционно-издательским советом университета  
в качестве учебного издания. План 2005 года*

Рецензент  
кафедра иностранных языков Ярославского  
государственного университета им. П.Г. Демидова

**Учебный англо-русский словарь по древнерусскому, прикладному и изобразительному искусству (с приложением текстов для перевода) / Сост. Т.В. Шульдешова, Л.В. Купцова; Яросл. гос. ун-т. – Ярославль: ЯрГУ, 2005. – 60 с.**  
У 91

Данное пособие содержит глоссарий по темам, связанным с культурой, историей, искусством и выдающимися памятниками мирового значения. Глоссарий составлен на выборках из оригинальных текстов по соответствующим разделам знаний.

Глоссарий дополняется аутентичными текстами, предназначенными для перевода с английского языка на русский и закрепления лексического материала глоссария.

Предназначено для студентов 1 – 3-го курсов, обучающихся по специальностям 021000 Музеология и 230500 Социально-культурный сервис и туризм (дисциплина «Английский язык», ГСЭ, ФТД), очной формы обучения.

УДК 81:372.881  
ББК Ш 143.21я73

© Ярославский государственный университет, 2005  
© Т.В. Шульдешова, Л.В. Купцова, 2005

# Part I

## English-Russian Glossary

### Aa

absorption – поглощенность, увлеченность (with)  
acceptance – принятие; приемка (заказанной работы)  
accuracy – точность, правильность, тщательность  
achievement – достижение  
Adam – Адам  
add – добавлять. присоединять, пристраивать  
administrative – административный  
admirable, -ly – восхитительный, -но  
Admiralty – Адмиралтейство  
after (Volkov, Yaroslav) – имени, в честь  
airiness – воздушность  
aerial – воздушный  
alabaster – алебастр  
altar – алтарь  
alterations – переделки  
amateur – любитель, непрофессионал, дилетант  
amateurish – любительский, дилетантский  
anonymous – анонимный, безымянный  
anticipate – предвосхищать  
antique – античный, древний  
Apocalypse – Апокалипсис  
appeal – взывать, обращаться (к)  
appearance – внешность; внешний, наружный вид  
appreciate – ценить, быть признательным; понимать ценность  
to appreciate art keenly – тонко чувствовать искусство  
apprentice – ученик, подмастерье  
to be apprenticed to smb. – быть отданным в ученье кому-либо  
apse – апсида  
arc – арка, свод, изгиб  
arcade – аркада, сводчатая галерея; пассаж с магазинами  
arch – арка, свод, аркада; дуга  
archaic – архаичный, устарелый

architect – архитектор  
 architectural – архитектурный  
 architecture – архитектура  
 archway – сводчатый проход, проход под аркой  
 area – площадь, пространство, территория  
 Ark – ковчег  
 arm-chair – кресло  
 armour – доспехи  
 arms – оружие  
 art – искусство  
 arts – ремесла  
 arts critic/historian – искусствовед  
 arts needlework – художественная вышивка  
 arts book – книга по искусству  
 arts gallery – художественная галерея (художественный музей)  
 arts exhibition – художественная выставка  
 arts student – учащийся художественного училища  
 artist – художник  
 artistic – артистический, художественный  
 artistic skill – художественное мастерство  
 artless – простой, безыскусственный  
 ascribe – приписывать  
 aspen shingle – осиновый «лемех»; деревянная черепица для кров-  
 ли круглых поверхностей  
 assist – помогать  
 assistant – подручный, помощник  
 astonishing – удивительный, изумительный  
 at any rate – по крайней мере  
 atmosphere – атмосфера; воздух, воздушная среда (в живописи)  
 attribute – атрибут, символ  
 austere – строгий, чистый (о стиле)  
 authentic – подлинный, достоверный

## **Bb**

background – фон, задний план  
 bar – перекладина  
 base – основание, фундамент  
 basement – подклет

basilica – базилика  
 battlement – зубчатая стена с бойницами  
 belfry – колокольня  
 believe – верить  
 believer – верующий  
 belief – вера; верование  
 beholder – зритель, смотрящий  
 bell-tower – звонница  
 blend – сливать(ся), смешивать, гармонировать  
 block – глыба, кусок  
 build – строить  
 builder – строитель  
 building – здание. строение  
 brilliance – яркость  
 to bring together – соединять  
 bronze – бронза  
 the Bronze Age – бронзовый век  
 brush – кисть  
 build up form – создавать форму  
 Byzantine – византийский  
 Byzantium – Византия

## Сс

canvas – холст, полотно  
 caricature – карикатура, шарж  
 carry out – выполнять процесс  
 carve – вырезать, резать  
 carving – резьба  
 carver – резчик  
 catch – схватить, передать  
 cathedral – собор  
 ceremonial portraiture – парадная портретная живопись  
 chapel – часовня  
 to be charged with sunlight – быть залитым солнцем  
 chisel – резец  
 church – церковь, церковный  
 classicism – классицизм  
 column – колонна